



**APT Showfreight (Thailand) Limited**

11/24, Ratchadapisek Road,  
Chongnonsee, Yannawa,  
Bangkok 10120 Thailand

- Tel : (66) 2285 3060
- Fax : (66) 2285 3070
- : (66) 2285 3068 (exhibition)
- : (66) 2285 3069 (freight)
- [www.apshowfreightlogistics.com](http://www.apshowfreightlogistics.com)

# SHIPPING MANUAL 运输指南及价目表

*For*

**SAIGON TEX – Vietnam Saigon Textile & Garment Industry Expo /  
SAIGON Fabric – Vietnam Saigon Fabric & Garment Accessories Expo 2018  
11th – 14th April 2018  
SECC, Ho Chi Minh City, Vietnam**

**SAIGON TEX – Vietnam Saigon Textile & Garment Industry Expo /  
SAIGON Fabric – Vietnam Saigon Fabric & Garment Accessories Expo 2018  
11th – 14th April 2018  
SECC, Ho Chi Minh City, Vietnam**

**1. INTRODUCTION 简介**

The organizer has appointed APT Showfreight (Vietnam) as “Official Freight Forwarder and On-site Handling Contractor of the above exhibition, to work and provide all lifting/material handling equipment (such as pallet trucks, forklifts and cranes) and on-site service for the move in of exhibition goods into exhibitor’s stand and/or vice versa.

APT Showfreight (Vietnam) 为大会主办方指定此次展览会之官方运输代理及现场操作代理, 提供所有起重/物料搬运设备 (如液压搬运车, 叉车和起重机) 和现场操作服务(派送展品货物到展位), 或反之亦然。

Please pass this Freight/Shipping Manual to your logistics manager, freight forwarder or suppliers who are in-charge of arranging your exhibition goods to this exhibition for their preparation for the correct and timely dispatch of your exhibits to this exhibition.

**2. DEADLINES 截止日期**

**a. DOCUMENT DEADLINES 文件截止日期:**

Draft commercial invoice / packing list to be forward to us for checking prior to exportation. For machinery and equipment please indicate serial no., model no., brand name together with copy of catalogues with specs of machine / equipment.  
请预先提供发票装箱单给我司查核. 对于机械设备, 请注明序列号, 型号, 品牌名称及提供附有规格说明的产品目录书

The following shipping documents are required for cargo clearance upon arrival in Vietnam. 所需文件如下

- 2 Copies of Commercial Invoice & Packing List  
展品清单 2 份 (海关审核的法定文件, 详见附件)
- 2 Copies of descriptive/ illustrative brochures for customs explanation & approval of import.  
展品说明书/小册子 2 份 (用作海关审核批准进口)
- 1 Original Copy of Bill of Lading for sea cargo (alternatively, Original not required  
for Express Release/Surrendered Bill of Lading/Seaway Bill)  
海运提单正本一份 / 电放海运提单副本一份
- Copy of Air Way Bill for air consignment  
空运单副本一份
- Copy of Insurance Policy (if insured)  
保险单一份(如有)

-2-

- Seafreight **14 days before arrival of consignment**  
- 海运 船抵达港口前 14 天前
- Airfreight & Courier Consignment **7 days before arrival of consignment**  
- 空运 及 快递件 飞机抵达机场 7 天前

#### **b. CONSIGNMENT DEADLINES 货物截止日期:**

- Sea freight:
  - FCL 海运整箱: **21-22 March 2018**      2018 年 3 月 21-22 日
  - LCL 海运拼箱: **19-20 March 2018**      2018 年 3 月 19-20 日
- Air freight 空运: **26-27 March 2018**      2018 年 3 月 26-27 日
- Courier:
  - 快递件 **28-29 March 2018** (for consignment without promotion materials)  
2018 年 3 月 28-29 日 (不包括任何宣传材料/货物)

**\*Remarks:** Promotion materials such as CD, USB, Brochures, Catalogues, leaflets, etc., will be required for censorship import license. Consignment contains of any promotion materials will be required to arrive Vietnam at least **20 days before show date.**

\*备注: 托运包含任何宣传材料 (CD, USB, 宣传册, 目录, 传单等宣传资料等) 要求至少展会日期 20 天前到达越南, 需要预先申请海关审查进口许可证.

### **3. CONSIGNMENT INSTRUCTION 发运指示**

All exhibition goods dispatched either by seafreight or airfreight, shall be consigned "**Freight Prepaid**" as follows:  
所有海运及空运展品必须以“运费预付”发运并必须按下列要求显示收货人。

**Consignee:**

SAIGONTEX 2018  
C/O APT Showfreight Vietnam Co., Ltd  
180-182 Ly Chinh Thang Street, Ward 9, District 3  
HCMC, VIETNAM  
Tel: (84-8) 62905460/ (84-8) 66843722  
Fax: (84-8) 62905406

**Notify Party:**

APT Showfreight Vietnam Co., Ltd  
Tel: (84-8) 62905460/ (84-8) 66843722  
Fax: (84-8) 62905406  
Attention : Ms Tram/ Ms. Xyuen

All documents such as the Bill of Lading and Airway Bill must show the consignee as indicated above. Shipment sent under 'Freight prepaid' term may not be preceded until we receive confirmation for the payment.

所有文件, 例如 提单和空运单, 都必须按以上要求显示收货人

(A 5% outlay fee will be charged additional for shipment send under "Freight Collect".)  
若展品以“运费到付”发运, 我司将收取运费百分之五的垫付附加费。

-3-

All consolidated shipments: DO NOT require House Bill of Lading or House Airway Bill.  
A consolidated cargo manifest is required.  
所有自拼箱货物不需签发海运分单或空运分单，但拼箱货必须提供货物清单。

All consignment, on description of the AWB or BL, to declare as "Exhibition Cargoes".  
提单和空运单的品名栏，要求写上 "Exhibition Cargoes" 字样。

#### 4. **CUSTOMS DECLARATION 报关**

All declarations in your Commercial Invoice/ Packing List, must be in the **English** Language. A full description of the item must be given.

发票/装箱单內的所有声明及內容，必须是英语及需给予该展品的完整描述

To assist the approval of importation by Myanmar Customs, please provide 2 (two) copies of descriptive/illustrative brochures together with your Commercial Invoice/ Packing List.

为了帮助进口缅甸海关的批准，请跟发票/装箱单一起提供 2 份具有描述性/说明性的小册子/目录书副本。

#### 5. **CASE MARKING/ STORAGE OF EMPTY & FUMIGATION**

##### **包装唛头 / 空箱储存 及 熏蒸**

All packages shall be marked as follows:

所有货物外包装上必须印上如下唛头:

**Show name: SAIGONTEX 2018**  
**c/o APT Showfreight Vietnam Co Ltd**  
Name of Exhibitor :  
Stand Numbers :  
Case Numbers :  
Gross Weight/Net Weight :  
Dimensions :

We will store your empty cases within the exhibition site under shelter during the exhibition if space is available.

我们会协助展商暂存空箱在展览场地（如场地许可）

For wooden cases returning to some European & Asian Countries at the end of exhibition, they will be required for fumigation before they can be exported as per import regulation of destination country. A fumigation fee will be charged to your account. (if require)

在展览结束后，对于木质包装/木箱返回到欧洲和亚洲的一些国家，根据目的地国家的进口规定，是需要在再出口前做好熏蒸处理，熏蒸费用将由贵司承担。（如需要做熏蒸处理）

-4-

## 6. **Restricted Items\* 受管制的物品**

The following items are not allowed for permanent importation into Vietnam, separate import license is require:

- Cosmetics
- Telecommunication equipments
- Medicines, pharmaceutical products
- Food and Beverage, alcohol
- Textile and footwear
- Household electronic products

Cosmetics, Telecommunication Equipments, Wireless equipment, certain electronics equipment, Medicines/ Pharmaceutical Products are subject to specific import license in Vietnam. Commercial invoice and packing list, accompanied by item catalogues are to forward to us 3 weeks from flight / vessel arrival date. License is subject to approval. Application fee depends on product/commodity specifications.

\*Subject to custom changes at time of entry

化妆品, 通讯设备, 无线设备, 医药及医药产品化妆品, 食品饮料, 酒类, 纺织品, 电子产品等货物入越南, 即使是用作展览会展示用途, 均须要申请进口许可证。如未能得到越南海关准许及认可, 此类物品将不能在展销会期间派发/品尝/售卖或消耗。请于货物到达越南前 3 星期提前申请。

## 7. **Items not allow for exhibition purpose 受限物品**

Wine is strictly prohibited for exhibition purpose, unless otherwise advised.  
酒类严禁作用于展会意图入境, 请另行咨询我司。

## 8. **Restricted Dimension on Hall Entrance 展馆通道尺寸**

All exhibitors to take note that the dimension of the hall main entrance is 4.2 (H) and 5.0 (W) Meter. Any item exceed this dimension, please check with us for confirmation before Shipping the freight out.

展馆的主要入口高 4.2 米, 宽 5.0 米, 任何超过该尺寸的货物, 请在发运前提前与我司确认。酒类严禁作用于展会意图入境, 请另行咨询我司。

## 9. **Seaport/Airport Storage 港口及机场存储**

Should the consignment arrive too early from the stated consignment deadline, we are unable to custom clear the consignment due to non-availability of Temporary Import license (license available 3 weeks before show), we will have to charge the port storage at cost back to the exhibitors.

如货物在我司截止日期之前抵达, 我司将按照实际发生代垫支付额外仓储费并即时向贵司收取该费用。

## 10. ATA Carnet ATA 单证册

The ATA Carnet is still not be accepted by Vietnamese Customs. Goods requires to be imported under temporary bond for exhibition which we will apply on behalf of exhibitor with a non-refundable bond fee.

越南不接受使用 ATA 单证册作为临时进口的文件。展览会物品需要以临时进口保证金方式进口，我们会代表参展商申请，临时进口保证金的费用是不退还的。

## 11. Courier/hand carried Shipment 快递/手提展品

We don't recommend you to send your small value of exhibition materials such as giveaways or brochures via courier services (DHL, FEDEX, UPS, etc.) or hand carry your exhibition goods. As per Myanmar import regulation, all goods import for exhibition purpose requires to apply for "OGL (Open General License) from Ministry of Commerce 1 month in advance. Goods be retained by customs and we can't give any guarantee if they can be released in-time for the exhibition.

我司强力建议展商不要快递或手提展品进入缅甸，因有可能导致货物被机场海关扣留。如有延缓，展商要自行承担对此行为造成的后果。

## 12. Brochures and Giveaway Items 展品附件征税

Brochures and giveaway items/souvenirs are taxable items. Such items will be imported temporary and need to be converted into permanent import after the show. Document fee to convert status to permanent import will be applied.

宣传页，消耗品，礼品，要先以“临时进口”形式进口。展会结束后，才可将它们转为“永久进口”，进口形式的转换是会有费用产生的

Brochures and giveaway items/souvenirs are taxable items with an import tax rate of 30%-50% + 10% VAT base on the value assessed by Vietnamese Customs. Custom will evaluate the import taxes for those consumed items and official custom receipt will only be available estimate 1-3 months after the show ended.

越南海关会根据宣传页，消耗品，礼品价值征收关税及增值税，关税税率为货物价值 30% - 50%，增值税为 10%。海关有权重新估价进口货值，我司将按照实际发生税金向贵司收取，水单拷贝件预计会在 1 至 3 个月内给到贵司。

## 13. RETURN GOODS 展品回运

All exhibition goods need to be imported under Temporary importation for exhibition purpose and must be re-exported within 30 days from the closing date that customs file is opened. There is no extension permit granted by Customs.

自海关建立文档之日起，所有临时进口有效期在 30 天，不得延长。即所有货物在 30 天内必须安排复出口。

For any urgent export after exhibition, return instruction shall be given to us together with pre-alert of shipment to exhibition. For normal re-export, please note that it can take up to 3 weeks due to Customs process. Full payment of our inward/outward charges must be received before end of exhibition.

急需回运的货物，请提前通知我司，以便我司及时安排复出口清关。一般复出口清关需要 3 周以上的海关流程。

#### 14. **SOLD GOODS 展品留购**

All sold items need to transfer to custom bonded warehouse after 30 days. All handling and transfer fee from normal exhibition warehouse to custom bonded warehouse will be borne by exhibitor / buyer.

所有在当地售出货物，必须在 30 天内运输至海关监管仓库。由此产生的地面运输费及海关监管仓库的费用将由展商或当地买家支付。

#### 15. **INSURANCE COVERAGE 保险**

It is the responsibility of each exhibitor to arrange Marine (Transport) Insurance covering all transport you may have in Vietnam.

Our liability will be limited as per our Standard Trading Conditions as our tariff is computed on the basis of volume or weight and has no correlation with the value of exhibits, it follows that the cost of insurance cover is not included in our charges. In the event that you want us to cover insurance on your consignment, a written instruction must be given to us.

展商需自行投保，保险范围需要涵盖展品从始发地发运到目的地，展会期间保险，直至展品送回到发运地或者展品在当地售卖后的收货点，包括展品在安普特物流公司操作期间的保险。由于我司的报价是根据货物的体积或重量计费的，与货物价值无关，因此不包括保险费用。

我司可以根据展商的书面要求代办货物保险。

-7-

16. **TERMS & CONDITIONS 支付条款**

Inward Consignment: Upon presentation of invoice/prior to delivery to stand.  
Outward Consignment: Upon presentation of invoice/prior to return exhibits.

**All payments must be made without any deduction or deferment on account of any claim or off-set.**

来程费用 : 提交账单之后, 送货上展台之前。  
回程费用 : 提交账单之后, 货物退运至目的地之前。

所有费用不得因任何索赔, 反索赔或补偿而减除或延期支付。

Our bank account is as follows:

account: Bangkok Bank PLC  
Trok Chan Branch,  
Bangkok 10120, Thailand  
Swift Code : BKKBTHBK  
**Account No. : 133-3-16645-0**

**Remitting bank charges are to be borne by the exhibitor.**

For additional information or clarification, please contact us at:

**APT SHOWFREIGHT VIETNAM CO LTD**  
Unit 615, 6<sup>th</sup> Floor, Giay Viet Plaza Building,  
180-182 Ly Chinh Thang Street, W.9, D.3  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Telephone : (84)(8) 6290-5460/ 6684 3722  
Fax : (84)(8) 6290-5406  
E-mail : tram@aptshowfreight.com  
Contact : Ms. Le Thi Ngoc Tram



**SAIGON TEX – Vietnam Saigon Textile & Garment Industry Expo /  
SAIGON Fabric – Vietnam Saigon Fabric & Garment Accessories Expo 2018  
11th – 14th April 2018  
SECC, Ho Chi Minh City, Vietnam**

**17. HANDLING TARIFFS 费率: From Saigon port/airport to exhibition stand**

由胡志明市海港/机场至展台，服务包括清关，运输，拆箱和重装箱，就位等现场操作：

<b>a. INWARD HANDLING RATES</b> 进馆费率	<b>SEA FREIGHT 海运</b>	<b>AIR FREIGHT 空运</b>
<b>1.</b> From arrival Saigon Port/airport to delivery exhibition stand 由胡志明市海港/机场至展台	US\$ 80.00/cbm 美元 80.00/立方米	US\$ 0.80/Kg. 美元 0.80/公斤
<b>2.</b> Minimum charges for Less Container Loaded (LCL) & Air freight consignment 拼箱/空运最低收费	US\$250.00/shipment/exhibitor. 美元 250.00 / 票货 / 参展商	US\$220.00/shipment/exhibitor. 美元 220.00 / 票货 / 参展商
<b>3.</b> Minimum charges for Full Container Loaded (FCL) consignment 整箱最低收费	Min. 20 cbm/20ft. 20 立方米/20 呎标箱 Min. 40 cbm/40ft. 40 立方米/40 呎标箱 Min. 45 cbm/45ft. HC 45 立方米/45 呎高柜	Nil 不适用
<b>4.</b> FCL Terminal Handling Charge 货柜码头处理费, 整箱	US\$100.00/20ft. 美元 100.00/20 呎标箱 US\$150.00/40ft. 美元 150.00/40 呎标箱	Nil 不适用
<b>5.</b> Customs Inspection Fee 海关查验费	US\$ 100.00/LCL shipment 美元 100.00/ 票货(拼箱) US\$180.00/20ft. 美元 180.00/ 20 呎标箱 US\$220.00/40ft. 美元 220.00/ 40 呎标箱	US\$100.00/shipment 美元 100.00/ 票货
<b>6.</b> Consignment fee 基本服务费	US\$ 100.00/shipment. 美元 100.00/ 票货	
<b>7.</b> Documentation Fee 文件	US\$ 100.00/shipment. 美元 100.00/ 票货	
<b>8.</b> Temporary Import License Fee 临时进口许可证费	US\$ 120.00/shipment. 美元 120.00/ 票货	
<b>9.</b> Deconsolidation fee 拆货费	US\$ 50.00/exhibitor. 美元 50.00 / 参展商	
<b>10.</b> Port/ Airport Storage and other 3 <sup>rd</sup> Parties' expenses such as import duty/tax, D/O fee, etc. 港口/机场存费及第三方产生的额外费用, 如进口关税, 文件费等		At cost. 实报实销

-9-

<b>b. OUTWARD HANDLING RATES</b> 彻馆费率	<b>SEA FREIGHT 海运</b>	<b>AIR FREIGHT 空运</b>
<b>1.</b> From exhibition stand to Saigon Port/airport 由展台至胡志明市海港/机场	US\$ 80.00/cbm 美元 80.00/立方米	US\$ 0.80/Kg. 美元 0.80/公斤
<b>2.</b> Minimum charges for Less Container Loaded (LCL) & Air freight consignment 拼箱/空运最低收费	US\$250.00/shipment/exhibitor. 美元 250.00 / 票货 / 参展商	US\$220.00/shipment/exhibitor. 美元 220.00 / 票货 / 参展商
<b>3.</b> Minimum charges for Full Container Loaded (FCL) consignment 整箱最低收费	Min. 20 cbm/20ft. 20 立方米/20 呎标箱 Min. 40 cbm/40ft. 40 立方米/40 呎标箱 Min. 45 cbm/45ft. HC 45 立方米/45 呎高柜	Nil 不适用
<b>4.</b> Customs Inspection Fee 海关查验费	US\$ 100.00/LCL shipment 美元 100.00/ 票货(拼箱) US\$180.00/20ft. 美元 180.00/ 20 呎标箱 US\$220.00/40ft. 美元 220.00/ 40 呎标箱	US\$60.00/shipment 美元 60.00/ 票货
<b>5.</b> 3rd Party charges 第三方产生的额外费用, 如海运提单费, 空运提单费等	US\$50.00/cbm. 美元 50.00/立方米	US\$0.10/kg 美元 0.80/公斤 US\$10.00 美元 10.00/ 票货
<b>6.</b> FCL Terminal Handling Charge 货柜码头处理费, 整箱	US\$100.00/20ft. 美元 100.00/20 呎标箱 US\$150.00/40ft. 美元 150.00/40 呎标箱	Nil 不适用
<b>7.</b> BL & Surrender fee or AWB fee 海运提单费及电放费 或 空运提单费	US\$100.00/set 美元 100.00/套	US\$25.00/set 美元 25.00/套
<b>8.</b> Consignment fee 基本服务费	US\$ 100.00/shipment 美元 100.00/ 票货	
<b>9.</b> Documentation Fee 文件费	US\$ 100.00/shipment 美元 100.00/ 票货	
<b>10.</b> Re-export License Fee 复出口许可证费	US\$ 120.00/shipment 美元 120.00/ 票货	
<b>11.</b> Consolidation fee 并货费	US\$ 50.00/exhibitor. 美元 50.00 / 参展商	
<b>12.</b> Fumigation fee (Not apply to shipment return to Australia, to be quoted upon request.) 薰蒸费(此收费不适用于澳洲)	US\$50.00/cbm,US\$100.00/20ft & US\$150.00/40ft 美元 50.00/立方米, 美元 100.00/ 20 呎标箱 & 美元 150.00/40 呎标箱	

- The above rates apply to individual package not over than 3.00 x 2.00 x 2.00 meter in size or upto 3,000 kgs. The Oversize & Heavy-lift surcharge will be applied.
- 以上费率只适用于单件展品尺寸不超过 3.00×2.00×2.00 米或重量不超过 3000 公斤。如展品超出这尺寸或重量, 会产生超限, 超重附加费

**18. ON-SITE HANDLING TARIFFS 现场操作费率 : From loading door to exhibition stand 由展馆卸货区至展位**

A. On-site Handling fee 现场操作费	US\$ 45.00 per cbm. (Min. 3 cbm) 美元 45.00/立方米, 最低收费 3 立方米
B. Loading/Unloading from truck 从卡车装载/卸载 Below 2.5 tons truck 2.5 吨以下的卡车  2.5 tons and above truck 2.5 吨及以上的卡车	US\$30.00 per truck 美元 30.00/2.5 吨以下的卡车  US\$100.00 per truck 美元 100.00/2.5 吨及以上的卡车
C. Handling of Empties 空箱处理费	US\$ 10.00 per cbm. (Min. 1 cbm) 美元 10.00/立方米, 最低收费 1 立方米
D. Storage of Empties 空箱储存费	US\$ 30.00 per cbm. (Min. 1 cbm) 美元 30.00/立方米, 最低收费 1 立方米

- The above rate including unpacking and one time positioning.
  - 以上费率含有一次性开箱就位费用
  - The above rates apply to individual package upto 3,000 kgs. The Oversize & Heavy-lift surcharge will be applied to any individual package exceeding 3,000 kgs.
  - 以上费率只适用于单件展品重量不超过 3000 公斤。如展品超出这重量, 会产生超重附加费
  - Handling & Storage of empties to be quoted upon request.
  - 空箱处理及储存费, 在接到展商的查讯后我方会提出报价
  - The same rates on A & B, shall be applied on service to return empties back to stand and on-site handling from exhibition stand to loading door.
  - 以上费率一及乙在彻馆时发还空箱及由展位至展馆卸货区也适用
  - In the event that exhibitor stored their spare exhibits /parts no using during show/Catalogues/Brochures together with the empties without prior informing us, APT under no circumstances be held liable if item gets missing or damage during time of storage. Separate quote, if require, is applicable for loaded storage.
- 注意: 在展会期间, 如展商有剩余展品, 宣传册, 及宣传页与空箱一同交由安普特物流有限公司保管, 须提前通知。否则任何在展会期间货物丢失及损坏, 安普特物流有限公司不承担任何法律责任诉讼及索赔义务。如有以上情况, 请另行询价。

19. **OTHER HANDLING FEES 可选服务 (如需)**

OTHER HANDLING FEES	RATE
<b>1. Oversize Surcharge for cargo for individual piece more than 3.00 x 2.00 x 2.00 meter and heavier than 3 ton in weight</b> 超限超重附加费, 单件展品尺寸超过 3.00×2.00×2.00 米或重量超过 3 吨	US\$20.00/cbm. 美元 20.00/立方米
<b>2. Heavy-Lift Surcharge for individual exhibits excess 3,000 kgs/package.</b> 超重附加费, 单件展品重量超过 3000 公斤	3,001-5,000KGS:USD70.00 per 1,000 KGS 3,001 至 5,000 公斤, 每 1000 公斤 - 美金 70.00 5,001-8,000KGS:USD70.00 per 1,000KGS 5,001 至 8,000 公斤, 每 1000 公斤 - 美金 80.00 8,001-10,000KGS:USD80.00 per 1,000KGS 8,001 至 10,000 公斤, 每 1000 公斤 - 美金 100.00
<b>3. Crane to ground/ load container at site for stuffing and unstuffing.</b> 现场吊车吊柜费	US\$300.00 per 20ft. 美元 300.00/20 呎标箱 US\$450.00 per 40ft. & 40ft. (HC) 美元 450.00/40 呎标箱及高柜
<b>4. Return empty Container to port or pick up empty container to venue</b> 空集装箱退回码头费 或 提取空集装箱到展馆费	US\$250.00 per 20ft. 美元 250.00/20 呎标箱 US\$400.00 per 40ft. & 40ft. (HC) 美元 400.00/40 呎标箱及高柜
<b>5. Document fee to convert from temporary to permanent import</b> 临时进口转换成永久进口手續費	US\$ 100.00/shipment. 美元 100.00/ 票货
<b>6. Censorship Handling fee for shipment with brochures/ catalogues/ printed matters/ CD/ DVD/</b> 宣传页, 目录, 印刷品, 胶片, 录影带和光碟等送审物品清关费用	US\$ 50.00/shipment upto 5 items. Additional items:US\$15.00/item. 美元 50.00/ 票货 (最多 5 件宣传物品) 附加宣传物品: 美元 15.00/件
<b>7. Inward/outward shipment that require to deliver to APT warehouse prior to move in/ export. (For LCL and Airfreight consignment only)</b> 进馆/彻馆仓库装卸费 (適用於拼箱海运及空运)	US\$15.00/cbm (Min. 2 cbm) 美元 15.00/立方米, 最低收费 2 立方米
<b>8. Handling from stand to disposal bin and disposal of waste</b> 展品弃置费	US\$50.00/cbm. 美元 50.00/立方米

- Return/outward consignment will be applied for the same rates as above.
- 以上费率也适用于回运展品/彻馆
- Re-positioning: to be quoted when request.
- 如需要再次就位移动, 我司会现场另外收取费。

20. **COURIER SHIPMENT 快递货物收费: From arrival our premises to delivery exhibition stand excluding censorship fees**

**快递送达到我司指定地点后，我司从指定地点送至展位的运费用如下：**

<b>Handling Fee</b>	<b>RATE</b>
Shipment Weight below 20 kgs. 每票 20 公斤以下	US\$ 40.-/shipment 美元 40.00/ 票货
Shipment Weight 20-50 kgs. 每票 20- 50 公斤	US\$ 50.-/shipment 美元 50.00/ 票货
Shipment Weight above 50 kgs. 每票 50 公斤 以上	US\$ 60.-/shipment 美元 60.00/ 票货

A fax or e-mail pre-alert must be sent to us indicating the waybill number, Courier company and name of exhibition. Duties and taxes and VAT for all consignments must be paid by sender in country or origin.

快递发出后，请用邮件或者传真的方式将预报发至我司，须写明快递运单号码，快递公司名称，展会名称等信息。如货物在进口时发生任何税金增值税等费用，必须由发运人（即货主）自行承担。

21. **SOLD GOODS 展品留购**

Exhibits can be sold at the exhibition. On direct release of exhibits on site, the import taxes/duties payable shall depend on the nature of commodity and the buyer/selling terms between exhibitor and buyer. All items that cannot be released on site will need to be transported back to the warehouse; handling charge will be charged back to exhibitor/buyer.

展会结束后，所有留购或需暂存于胡志明市之展品必须暂存于海关保税仓，展商或买家需负责以下费用：

<b>Handling Fee</b>	<b>RATE</b>
Handling from stand to delivery exhibition warehouse 展台至海关保税仓操作费	US\$ 60.-/cbm 美元 60.00/立方米
Warehouse handling charge 监管仓库装卸费	US\$25.00/cbm (Min. 2 cbm) 美元 25.00/立方米, 最低收费 2 立方米
Warehouse Storage charge 监管仓库储存费	US\$ 1.00/cbm./day, Minimum Charge: US\$10.00 每天美元 1.00/立方米, 最低收费 美元 10.00
Cancellation of temporary import license 临时进口许可证取消费	US\$120.00/consignment 美元 150.00/ 票货
Conversion of Temporary Import to Permanent import (for high commercial value goods where trade contract need to be sign) 临时进口转换成永久进口手續費	US\$150.00/conversion 美元 150.00/ 票货

-13-

## 22. **VAT 增值税**

Please note all above charges are subject to 10% local VAT.

全部以上收费均不含 10% 的增值税。

Remarks 备注:

- a. All goods require to be imported under temporary importation even it contains of consumable or giveaway item.

就算展品货物内含有消耗品或赠品, 所有展品货物一定要先以“临时进口”形式入口

- b. Above charges exclude: insurance coverage, import duty & tax, VAT, return freight charges, additional service not list above, etc.

全部以上收费均不含保险费, 进口关税, 增值税, 回运海运费及空运费.

所有以上未提及费用, 我司将另行报价

- END -

完